

EURÓPSKA CENTRÁLNA BANKA

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 3. júla 2007

ustanovujúce pravidlá obstarávania

(ECB/2007/5)

(2007/497/ES)

VÝKONNÁ RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

(3) ECB rešpektuje všeobecné zásady práva verejného obstarávania, ako sú uvedené v smernici o obstarávaní a v rozpočtovom nariadení,

so zreteľom na článok 11.6 Štatútu Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky,

ROZHODLA TAKTO:

so zreteľom na rozhodnutie ECB/2004/2 z 19. februára 2004, ktorým sa prijíma rokovací poriadok Európskej centrálnej banky ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 19,

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ PRAVIDLÁ

Článok 1

Vymedzenie pojmov

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňujú tieto pojmy:

keďže:

- (1) Európska centrálna banka (ECB) sa riadi zásadou efektívnosti nákladov a hľadá najlepšiu hodnotu za peniaze pri obstarávaní tovarov, služieb a prác.
- (2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/18/ES z 31. marca 2004 o koordinácii postupov zadávania verejných zákaziek na práce, verejných zákaziek na dodávku tovaru a verejných zákaziek na služby ⁽²⁾ (ďalej len „smernica o obstarávaní“) a nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 z 25. júna 2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽³⁾ (ďalej len „rozpočtové nariadenie“), sa nevzťahujú na ECB.

- a) „zákazky“ sú zmluvy s peňažným plnením, ktoré sú uzavreté písomne medzi ECB a jedným alebo viacerými dodávateľmi a ktorých predmetom je vykonanie prác, dodávka výrobkov alebo poskytovanie služieb;
- b) „zákazky na práce“ sú zákazky, ktorých predmetom je buď vykonanie prác, alebo vypracovanie projektovej dokumentácie a vykonanie prác. „Dielo“ znamená výsledok stavebných prác alebo stavebnoinžinierskych prác ako celku, ktorý sám osebe postačuje na to, aby plnil ekonomickú alebo technickú funkciu;
- c) „zákazky na dodávku tovaru“ sú iné zákazky, ako zákazky uvedené v písmene b), ktorých predmetom je nákup, lízing, prenájom alebo kúpa výrobkov na splátky s možnosťou odkúpenia alebo bez takejto možnosti. Zákazka, ktorej predmetom je dodávka výrobkov a ktorá taktiež ako vedľajší predmet zahŕňa ich montáž a inštaláciu, sa považuje za „zákazku na dodávku tovaru“;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 80, 18.3.2004, s. 33.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 134, 30.4.2004, s. 114. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/97/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 107).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 248, 16.9.2002, s. 1. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES, Euratom) č. 1995/2006 (Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2005, s. 1).

- d) „zákazky na služby“ sú iné zákazky ako zákazky na práce alebo na dodávku tovaru, ktorých predmetom je poskytnutie služieb. Zákazka, ktorej predmetom sú výrobky aj služby, sa považuje za „zákazku na služby“, ak hodnota príslušných služieb prevyšuje hodnotu výrobkov, na ktoré sa táto zákazka vzťahuje. Zákazka, ktorej predmetom sú služby, vrátane činností týkajúcich sa prác, ktoré sú len sprievodné k hlavnému predmetu zákazky, sa považuje za zákazku na služby;
- e) „rámcová dohoda“ je dohoda medzi ECB a jedným alebo viacerými dodávateľmi, ktorej cieľom je stanoviť podmienky upravujúce zákazky, ktoré sa budú zadávať počas daného obdobia, najmä pokiaľ ide o cenu a prípadne aj o predpokladané množstvo;
- f) „dodávateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo verejný subjekt, alebo skupina takýchto osôb a/alebo subjektov, ktoré na trhu ponúkajú vykonanie prác, dodávku výrobkov alebo poskytovanie služieb. Dodávateľ, ktorý predložil žiadosť o účasť v užšom alebo rokovacom konaní alebo na súťažnom dialógu, sa označuje ako „záujemca“. Dodávateľ, ktorý predložil ponuku, sa označuje ako „uchádzač“;
- g) „otvorené konanie“ je konanie, v rámci ktorého môže predložiť ponuku každý dodávateľ, ktorý o to má záujem;
- h) „užšie konanie“ znamená konanie, v ktorom môže požiadať o účasť každý dodávateľ a v rámci ktorého môžu predložiť ponuky len tí uchádzači, ktorí sú vyzvaní ECB;
- i) „rokovacie konanie“ znamená konanie, v rámci ktorého ECB konzultuje s dodávateľmi, ktorých si vybrala, a rokuje o podmienkach zákazky s jedným alebo viacerými z nich;
- j) „súťažný dialóg“ je konanie, v ktorom môže ktorýkoľvek dodávateľ požiadať o účasť a v rámci ktorého ECB vedie dialóg so záujemcami pozvanými do tohto konania s cieľom vypracovať jedno alebo viac vhodných alternatívnych riešení, ktoré by spĺňali jej požiadavky;
- k) „dynamický obstarávací systém“ je úplne elektronický proces na bežné nákupy, ktorých charakteristiky, ako je napr. bežná dostupnosť na trhu, spĺňajú požiadavky ECB. Systém má obmedzené trvanie a počas celej doby platnosti je otvorený pre každého dodávateľa, ktorý spĺňa kritériá výberu a predložil informatívnu ponuku, ktorá je v súlade so špecifikáciami;
- l) „elektronická aukcia“ je opakujúci sa proces využívajúci elektronické zariadenie na predloženie nových cien, ktoré sú upravené smerom nadol, a/alebo nových hodnôt týkajúcich sa určitých charakteristických parametrov ponúk, ku ktorému dôjde po úvodnom úplnom vyhodnotení ponúk a ktorý umožní zostavenie poradia ponúk použitím metód automatického vyhodnocovania;
- m) „výzva na predloženie ponuky“ je výzva zaslaná záujemcom alebo dodávateľom na predloženie ponuky a upresňujúca konanie, požiadavky ECB a zmluvné podmienky;
- n) „písomný“ alebo „písomne“ znamená akékoľvek vyjadrenie pozostávajúce zo slov alebo číslíc, ktoré je možné čítať, reprodukovat' a následne oznámiť. Môže zahŕňať informácie, ktoré sú prenášané a uložené elektronicky;
- o) „dni“ znamenajú kalendárne dni.

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. ECB zadáva na svoj vlastný účet zákazky na dodávku tovaru, zákazky na služby a zákazky na práce v súlade s pravidlami ustanovenými v tomto rozhodnutí.
2. V súlade s týmto rozhodnutím môže ECB uskutočňovať tiež spoločné obstarávacie konania na svoj vlastný účet alebo na účet jednej alebo viacerých národných centrálnych bánk a/alebo inštitúcií a orgánov Spoločenstva a/alebo medzinárodných organizácií. V takýchto prípadoch ECB v zadávacej dokumentácii upresní, ktorí ďalší verejní obstarávatelia sa zúčastnia obstarávacieho konania a predpokladanú štruktúru zmluvných vzťahov.
3. Toto rozhodnutie sa nevzťahuje na zákazky na:
 - a) poskytovanie služieb a dodávku tovaru národnými centrálnymi bankami ECB pri plnení ich verejných úloh v rámci Eurosystemu/ESCB;
 - b) obstarávacie konania organizované národnými centrálnymi bankami alebo inštitúciami a orgánmi Spoločenstva, alebo medzinárodnými organizáciami, ktorých sa ECB zúčastňuje za predpokladu, že pravidlá upravujúce tieto obstarávacie konania sú v súlade so všeobecnými zásadami práva verejného obstarávania;
 - c) dohody s inými inštitúciami a orgánmi Spoločenstva alebo medzinárodnými organizáciami, ktoré ECB uzatvára pri plnení svojich verejných úloh;

- d) obstarávanie bankoviek, ktoré sú upravené usmernením ECB/2004/18 zo 16. septembra 2004 o obstarávaní euro-bankoviek ⁽¹⁾;
- e) emisiu, predaj, nákup alebo prevod cenných papierov alebo iných finančných nástrojov a finančných služieb v súvislosti s týmito transakciami;
- f) nadobudnutie alebo prenájom pozemkov, existujúcich stavieb alebo iných nehnuteľností alebo práv k nim akýmkoľvek finančným spôsobom;
- g) pracovné zmluvy medzi ECB a jej zamestnancami uzavreté v súlade s Podmienkami zamestnávania ECB;
- h) rozhodcovské a zmierovacie služby a
- i) služby pri výskume a vývoji, pokiaľ z nich nemá prospech výhradne ECB pre svoju vlastnú potrebu a poskytované služby v plnom rozsahu neuhrádza ECB.

Článok 3

Všeobecné zásady

Akékoľvek obstarávanie konanie sa uskutočňuje v súlade so všeobecnými zásadami transparentnosti a verejnosti, rovnakého prístupu a rovnakého zaobchádzania, ako aj so zásadami nediskriminácie a čestnej hospodárskej súťaže.

Článok 4

Prahové hodnoty

1. Zákazky, ktorých predpokladaná hodnota bez DPH sa rovná alebo je vyššia ako prahové hodnoty stanovené v odseku 3, sa zadávajú v súlade s postupmi ustanovenými v kapitole II.
2. Zákazky, ktorých predpokladaná hodnota bez DPH je nižšia ako prahové hodnoty, sa zadávajú v súlade s postupmi ustanovenými v kapitole III.
3. Uplatňujú sa tieto prahové hodnoty:
 - a) 211 000 EUR pre zákazky na dodávku tovaru a zákazky na služby;

- b) 5 300 000 EUR pre zákazky na práce.

Článok 5

Výpočet predpokladanej hodnoty zákazky

1. Výpočet hodnoty zákazky vychádza z celkovej splatnej sumy bez DPH odhadnutej ECB. Výpočet zahŕňa všetky vedľajšie náklady, najmä náklady, ktoré súvisia s opciami, obnoveniami zákazky, osobitnými platbami alebo odmenami, úrokmi, províziami, cestovnými náhradami a ubytovaním, cenami alebo odmenami záujemcom alebo uchádzačom.
2. Tento odhad musí byť platný v čase, keď ECB rozhoduje o vhodnom obstarávacom konaní.
3. Žiadne obstarávanie nesmie byť rozdelené s cieľom vyhnúť sa tomu, aby sa naň vzťahovali postupy ustanovené v tomto rozhodnutí.
4. Výpočet predpokladanej hodnoty zákazky na práce zohľadňuje celkové náklady, ktoré súvisia s vykonaním prác, vrátane tovaru potrebného na vykonanie prác a daného ECB k dispozícii zhotoviteľovi. Zahrnú sa tiež náklady, ktoré súvisia s vypracovaním projektovej dokumentácie a plánovaním prác, ak tvoria súčasť zákazky na práce.
5. So zreteľom na zákazky na opakovanú dodávku tovaru alebo poskytovanie služieb je hodnota, z ktorej sa vychádza pri výpočte predpokladanej hodnoty zákazky, ak je to možné, takáto:
 - a) v prípade zákaziek na dobu určitú: celková hodnota po dobu platnosti zákazky;
 - b) v prípade zákaziek bez pevne stanovenej doby: mesačná hodnota vynásobená 48.
6. V prípade po sebe nasledujúcich zákaziek na dodávku tovaru, poskytovanie služieb alebo vykonanie prác rovnakého druhu vychádza výpočet predpokladanej hodnoty zákazky z celkovej skutočnej hodnoty po sebe nasledujúcich zákaziek zadaných v priebehu predchádzajúcich 12 mesiacov. Odhad sa podľa možnosti upraví s cieľom zohľadniť zmeny množstva alebo hodnoty, ku ktorým pravdepodobne dôjde v priebehu 12 mesiacov po zadaní pôvodnej zákazky.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 320, 21.10.2004, s. 21.

7. Ak je zákazka rozdelená do niekoľkých častí alebo ak viaceré zákazky, ktoré sa majú zadať, spolu úzko súvisia a ich cieľom je rovnaké plnenie, vezme sa do úvahy celková hodnota všetkých častí alebo jednotlivých zákaziek. Na všetky časti a zákazky sa vzťahujú postupy ustanovené v kapitole II tohto rozhodnutia, ak sa celková hodnota rovná alebo je vyššia ako prahové hodnoty stanovené v článku 4 ods. 3. ECB však môže uplatniť postup ustanovený v článku 29 alebo prípadne v článku 31 so zreteľom na časti/jednotlivé zákazky, ktorých predpokladaná hodnota je nižšia ako 80 000 EUR bez DPH v prípade dodávky tovaru alebo poskytovania služieb a nižšia ako 1 milión EUR bez DPH v prípade prác za predpokladu, že celková predpokladaná hodnota všetkých vyňatých častí nie je vyššia ako 20 % celkovej predpokladanej hodnoty všetkých častí.

8. Hodnota rámcových dohôd sa vypočíta na základe najvyššej predpokladanej hodnoty všetkých zákaziek predpokladaných počas celej doby platnosti rámcovej dohody bez DPH.

Článok 6

Výnimky

1. ECB môže priamo zadať zákazku jednému dodávateľovi alebo sa odchýliť od špecifických procesných požiadaviek v týchto prípadoch:

- a) ak možno zákazku na základe stanovených dôvodov zadať len určitému dodávateľovi. Tieto dôvody môžu mať technickú, umeleckú alebo právnu povahu, ale nie povahu ekonomickú;
- b) ak z dôvodov časovej tiesne spôsobenej udalosťami, ktoré ECB nemohla predvídať, nie je možné dodržať lehoty pre obstarávacie konania;
- c) ak ECB klasifikuje zákazku ako tajnú alebo ak jej realizáciu musia sprevádzať osobitné bezpečnostné opatrenia v súlade s bezpečnostnými pravidlami ECB, alebo ak si to vyžaduje ochrana základných záujmov ECB;
- d) v prípade dodávky tovaru, ak sú príslušné výrobky vyrábané výlučne na výskumné, experimentálne, študijné alebo vývojové účely; toto ustanovenie sa nevzťahuje na výrobu vo veľkom na dosiahnutie obchodnej životaschopnosti alebo na získanie náhrady nákladov vynaložených na výskum a vývoj;
- e) pri nákupe tovaru za osobitne výhodných podmienok buď od dodávateľa, ktorý s konečnou platnosťou končí so svojou činnosťou, alebo od správcov konkurznej podstaty alebo likvidátorov, z dohody s veriteľmi alebo z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov alebo iných právnych predpisov.

2. Bez ohľadu na hodnotu zákazky môže ECB zadať zákazku v súlade s článkom 29, ak hlavným predmetom zákazky je poskytovanie jednej z týchto služieb:

- a) hotelové a reštauračné služby;
- b) právne služby;
- c) nábor a poskytovanie personálnych služieb;
- d) pátracie a bezpečnostné služby;
- e) vzdelávacie služby a služby odbornej prípravy;
- f) služby rekreačných, kultúrnych a športových zariadení.

Článok 7

Doba trvania a predĺženie

1. Doba trvania zákazky spravidla nepresiahne štyri roky s výnimkou náležite odôvodnených prípadov.

2. Ak sa zákazka uzavrie na dobu určitú, jej dobu trvania možno predĺžiť nad pôvodnú dobu trvania za týchto podmienok:

- a) oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania alebo v prípade postupu podľa kapitoly III žiadosť o predloženie návrhu uvádza možnosť predĺženia;
- b) možnosť predĺženia je náležite odôvodnená a
- c) možnosť predĺženia sa zohľadnila pri výpočte hodnoty zákazky v súlade s článkom 5 tohto rozhodnutia.

Celková doba všetkých predĺžení nesmie presiahnuť dobu trvania pôvodnej zákazky.

3. Inak je možné zákazku na dobu určitú predĺžiť len za podmienok ustanovených v článku 6.

Článok 8

Dodatočné dodávky tovaru, služby a práce

1. ECB si môže objednať dodatočné dodávky tovaru, služby alebo práce od zhotoviteľa, ktorému bola zadaná pôvodná zákazka, za predpokladu, že:

- a) v zadávacej dokumentácii je upravená opcia týkajúca sa dodatočných dodávok tovaru, služieb alebo prác a
- b) dodatočné dodávky tovaru, služby alebo práce sa vzali do úvahy pri výpočte hodnoty zákazky v súlade s článkom 5 tohto rozhodnutia.

2. ECB si môže navyše objednať od pôvodného zhotoviteľa dodatočné dodávky tovaru, služby alebo práce, ktoré sa kvôli nepredvídaným okolnostiam ukázali ako nevyhnutné na splnenie účelu zákazky, za predpokladu, že:

- a) dodatočné dodávky tovaru, služby alebo práce nie je možné technicky alebo ekonomicky oddeliť od pôvodnej zákazky bez toho, aby to nespôsobil značné ťažkosti, alebo
- b) dodávky tovaru, služby alebo práce sú síce oddeliteľné od realizácie pôvodnej zákazky, ale sú bezpodmienečne nevyhnutné na jej dokončenie.

Súhrnná hodnota dodatočných dodávok tovaru, služieb alebo prác však spravidla nesmie presiahnuť 50 % hodnoty pôvodnej zákazky.

3. Ak nie sú splnené podmienky ustanovené v odsekoch 1 a 2, zákazky na dodatočné dodávky tovaru, služby alebo práce môžu byť zadané len v súlade s článkami 4 a 6 tohto rozhodnutia.

KAPITOLA II

VEREJNÉ OBSTARÁVACIE KONANIA

ODDIEL 1

Druhy konaní

Článok 9

Prehľad

1. ECB zadáva zákazky, ktorých predpokladaná hodnota presahuje vyššie stanovené prahové hodnoty, formou otvoreného konania. V odôvodnených prípadoch môže ECB za nižšie ustanovených podmienok uskutočniť užšie konanie, rokovacie konanie alebo súťažný dialóg.

2. ECB môže tiež uzavrieť rámcové dohody alebo vytvoriť dynamický obstarávací systém a na tomto základe zadávať

zákazky v súlade s podmienkami, ktoré sú ustanovené v článkoch 15 a 16.

3. Konania ustanovené v odsekoch 1 a 2 môžu byť doplnené o elektronickú aukciu, ako je opísaná v článku 17.

4. ECB môže tiež uskutočňovať súťaže návrhov. Konanie o súťaži návrhov je ustanovené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a je v súlade so všeobecnými zásadami platnými pre súťaže návrhov.

Článok 10

Zverejňovanie možností získať zákazku v rámci obstarávania

1. Ak má ECB v úmysle uskutočniť obstarávacie konanie v súlade s pravidlami ustanovenými v kapitole II, uverejní oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania v *Úradnom vestníku Európskej únie* a prostredníctvom internetovej stránky ECB. Ak je to vhodné, ECB môže zverejniť toto oznámenie aj prostredníctvom iných relevantných médií. Uverejnenie oznámenia na internetovej stránke a/alebo jeho zverejnenie prostredníctvom iných médií sa neuskutoční skôr, ako sa toto oznámenie uverejní v úradnom vestníku. V prípade nezrovnalostí medzi rôznymi verziami oznámenia sa verzia uverejnená v úradnom vestníku považuje za autentickú a má prednosť pred ostatnými verziami.

2. ECB môže tiež uverejniť predbežné informatívne oznámenie, v ktorom uvedie predpokladanú celkovú hodnotu zákaziek, podľa kategórie služieb alebo skupiny výrobkov a hlavné charakteristiky zákaziek na práce, ktoré má v úmysle zadať počas finančného roka. V takom prípade sa lehoty na predkladanie žiadostí a ponúk v súlade s článkom 18 ods. 4 môžu skrátiť pre všetky obstarávania uvedené v oznámení.

Článok 11

Otvorené konanie

1. Od uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania môžu všetci dodávatelia, ktorí o to majú záujem, požadovať doručenie výzvy na predloženie ponuky, ak takáto výzva nie je prístupná v elektronickej podobe. ECB poskytne výzvu na predloženie ponuky do šiestich dní od prijatia žiadosti za predpokladu, že žiadosť bola podaná s dostatočným časovým predstihom pred uplynutím lehoty na predkladanie ponúk.

2. Uchádzači, ktorí o to majú záujem, predložia svoje ponuky v rámci lehôt stanovených ECB a priložia celú dokumentáciu, ktorú ECB požaduje.

3. ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý najlepšie spĺňa kritériá pre zadanie zákazky ustanovené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky.

Článok 12**Užšie konanie**

1. ECB môže uskutočniť užšie konanie, ak:
 - a) požiadavky ECB možno vymedziť tak podrobne, že ponuky možno navzájom porovnať a zákazku možno zadať bez ďalších rokovaní s uchádzačmi, a
 - b) je potrebné obmedziť počet ponúk z administratívnych dôvodov alebo z dôvodu povahy obstarávania.
2. Od uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania môžu všetci dodávatelia, ktorí o to majú záujem, požiadať o účasť v užšom konaní. Musia predložiť svoju žiadosť v rámci lehoty uvedenej v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania a poskytnúť dokumentáciu, ktorú ECB požaduje.
3. ECB overí spôsobilosť záujemcov a vyhodnotí žiadosti s ohľadom na kritériá výberu, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania. ECB vyzve aspoň päť spôsobilých záujemcov, ktorí spĺňajú kritériá výberu, na predloženie ponuky za predpokladu, že je k dispozícii dostatočný počet záujemcov, ktorí kritériá výberu spĺňajú. Výzva na predloženie ponuky sa písomne a súčasne zasiela všetkým záujemcom, ktorí sú vyzvaní na predloženie ponuky.
4. Vyzvaní uchádzači predložia svoje ponuky v rámci lehôt stanovených ECB a priložia celú dokumentáciu, ktorú ECB požaduje.
5. ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý najlepšie spĺňa kritériá pre zadanie zákazky uvedené vo výzve na predloženie ponuky.

Článok 13**Rokovacie konanie**

1. ECB môže uskutočniť rokovacie konanie v týchto výnimočných prípadoch:
 - a) ak povaha prác, dodávok tovaru alebo služieb, alebo rizík s nimi súvisiacich neumožňuje stanovenie celkovej ceny vopred alebo
 - b) ak je povaha služieb taká, že špecifikácie sa nemôžu stanoviť dostatočne presne na to, aby umožnili zadanie zákazky

výberom najlepšej ponuky podľa pravidiel, ktoré upravujú otvorené alebo užšie konanie.

2. ECB môže tiež uskutočniť rokovacie konanie, ak nebola predložená žiadna prijateľná ponuka ako odpoveď na otvorené alebo užšie konanie alebo súťažný dialóg za predpokladu, že pôvodné podmienky zákazky sa podstatne nezmenili. ECB môže upustiť od uverejnenia nového oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, ak do rokovacieho konania zahŕňa výlučne všetkých tých uchádzačov, ktorí sa zúčastnili predchádzajúceho konania, spĺňajú kritériá výberu a predložili ich ponuky v súlade s formálnymi požiadavkami na ponuky. ECB môže tiež začať rokovacie konanie bez oznámenia v súlade s článkom 29, ak neboli predložené žiadne ponuky alebo ak žiadne ponuky nespĺňajú formálne požiadavky na ponuky.

3. Od uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania môžu všetci dodávatelia, ktorí o to majú záujem, požiadať o účasť v rokovacom konaní. Musia predložiť svoju žiadosť v rámci lehoty uvedenej v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania a poskytnúť dokumentáciu, ktorú ECB požaduje.

4. ECB overí spôsobilosť záujemcov a vyhodnotí žiadosti s ohľadom na kritériá výberu, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania. ECB vyzve aspoň troch spôsobilých záujemcov, ktorí spĺňajú kritériá výberu, na predloženie ponuky za predpokladu, že je k dispozícii dostatočný počet záujemcov, ktorí kritériá výberu spĺňajú. Výzva na predloženie ponuky sa zasiela písomne a súčasne všetkým záujemcom, ktorí sú vyzvaní na predloženie ponuky.

5. Po vyhodnotení ponúk môže ECB rokovať s uchádzačmi s cieľom zosúladiť ich ponuku s požiadavkami ECB. ECB môže začať rokovania buď:

- a) s uchádzačom, ktorý sa umiestnil v poradí ako najlepší. Ak sú rokovania s uchádzačom, ktorý sa umiestnil v poradí ako najlepší neúspešné, ECB môže začať rokovania s nasledujúcim najlepšie umiestneným uchádzačom, alebo
- b) súčasne so všetkými uchádzačmi, ktorí predložili ponuku v zásade spĺňajúcu technické a obchodné požiadavky ECB. V takom prípade možno počet uchádzačov, ktorí budú vyzvaní zúčastniť sa rokovaní, v niekoľkých etapách postupne znížiť, pričom sa uplatnia kritériá pre zadanie zákazky, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky.

Pred začatím rokovaní informuje ECB všetkých uchádzačov, akým spôsobom budú rokovania prebiehať.

6. Predmetom rokovania môžu byť technické ponuky, obchodné ponuky a zmluvné podmienky uchádzačov za predpokladu, že predmet obstarávacieho konania sa podstatne nezmenil. ECB môže tiež vyzvať uchádzačov, aby predložili upravenú ponuku. ECB počas rokovania zabezpečí rovnaké zaobchádzanie so všetkými uchádzačmi, ktorí sú na rokovania pozvaní.

7. Po ukončení rokovania zadá ECB zákazku uchádzačovi, ktorý najlepšie spĺňa kritériá pre zadanie zákazky uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo výzve na predloženie ponuky.

Článok 14

Súťažný dialóg

1. ECB môže uskutočniť súťažný dialóg v prípade obzvlášť zložitých zákaziek, keď nie je možné vymedziť požiadavky ECB spôsobom, ktorý by umožňoval zadanie zákazky prostredníctvom otvoreného alebo užšieho konania.

2. Od uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania môžu dodávatelia, ktorí o to majú záujem, požiadať o účasť na dialógu. Musia predložiť svoju žiadosť v rámci lehoty uvedenej v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania a poskytnúť dokumentáciu, ktorú ECB požaduje.

3. ECB overí spôsobilosť záujemcov a vyhodnotí žiadosti s ohľadom na kritériá výberu, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania. ECB vyzve aspoň troch spôsobilých záujemcov na účasť v dialógu a poskytne im žiadosť o predloženie návrhu, v ktorej sú uvedené potreby ECB. Cieľom dialógu je nájsť a vymedziť najvhodnejší spôsob na účely uspokojenia potrieb ECB. ECB môže s vybranými záujemcami prediskutovať všetky aspekty zákazky.

4. ECB zabezpečí počas dialógu rovnaké zaobchádzanie so všetkými záujemcami. ECB navyše nesmie navrhnuté riešenia ani iné dôverné informácie, ktoré získa od záujemcu zúčastňujúceho sa na dialógu, bez jeho písomného súhlasu sprístupniť ostatným záujemcom.

5. ECB pokračuje v dialógu dovtedy, kým nenájde riešenie alebo riešenia, ktoré by spĺňali jej potreby, v prípade potreby porovnávaním týchto riešení. ECB môže uskutočniť dialóg v niekoľkých po sebe nasledujúcich etapách s cieľom znížiť počet riešení, ktoré sa majú prediskutovať v etape dialógu, ak je to uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v žiadosti o predloženie návrhu. ECB vyberie riešenia na základe uplatnenia kritérií pre zadanie zákazky, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v žiadosti o predloženie návrhu.

6. Po vyhlásení, že sa dialóg skončil, požiada ECB záujemcov, ktorí sa zúčastňujú na dialógu, aby predložili svoje konečné ponuky na základe riešení, ktoré boli predložené a upresnené počas dialógu.

7. ECB vyhodnotí prijaté ponuky s ohľadom na kritériá pre zadanie zákazky, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v žiadosti o predloženie návrhu. ECB môže požiadať uchádzačov, aby objasnili alebo upresnili niektoré aspekty svojej ponuky alebo potvrdili záväzky uvedené v ponuke za predpokladu, že to nemá vplyv na úpravu podstatných aspektov ponuky a nepredstavuje riziko narušenia hospodárskej súťaže alebo nespôsobuje diskrimináciu. Po ukončení vyhodnotenia zadá ECB zákazku ekonomicky najvýhodnejšej ponuke.

Článok 15

Rámcové dohody

1. ECB môže použiť rámcové dohody v prípadoch, ak pravidelne uzatvára zákazky na podobné dodávky tovaru, služby alebo práce bez toho, aby bola schopná presne vymedziť dodacie lehoty a/alebo podrobné požiadavky.

2. Na účely uzavretia zákazky, ktorá je rámcovou dohodou, postupuje ECB v súlade s vyššie uvedenými postupmi vo všetkých etapách až po zadanie zákaziek na základe rámcovej dohody. Ak má ECB v úmysle uzavrieť rámcovú dohodu s niekoľkými dodávateľmi, zadá zákazku na základe aspoň troch rámcových dohôd za predpokladu, že kritériá výberu a kritériá pre zadanie zákazky spĺňa dostatočný počet dodávateľov. V oznámení o vyhlásení zadávacieho konania sa uvedie predmet a počet rámcových dohôd, na základe ktorých sa majú zadať zákazky.

Zákazky na základe rámcových dohôd sa zadajú v súlade s postupmi, ktoré sú ustanovené v tomto článku.

3. Ak je rámcová dohoda uzatvorená s jedným dodávateľom, zákazky sa na základe tejto dohody zadávajú v rámci podmienok ustanovených v rámcovej dohode. ECB môže v prípade potreby požiadať dodávateľa o písomné doplnenie jeho pôvodnej ponuky. Takéto dopĺňujúce ponuky nesmú obsahovať podstatné zmeny podmienok, ktoré sú ustanovené v rámcovej dohode.

4. Ak sú rámcové dohody uzatvorené s niekoľkými dodávateľmi, zákazky sa môžu zadať buď:

a) uplatnením kritérií ustanovených v rámcových dohodách bez opätovného otvárania súťaže, alebo

b) ak takéto kritériá nie sú vymedzené, ECB môže opätovne otvoriť súťaž medzi dodávateľmi, s ktorými má uzavreté rámcové dohody.

V prípade uvedenom v písmene b) zadá ECB zákazku v súlade s týmto postupom:

- ECB písomne vyzve dodávateľov na predloženie ponuky v rámci lehoty, ktorá je uvedená v žiadosti o predloženie návrhu. Žiadosť o predloženie návrhu ustanoví tiež kritériá, na základe ktorých bude zadaná zákazka,
- dodávatelia musia svoje ponuky predložiť písomne v lehote stanovenej ECB a
- ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií pre zadanie zákazky, ktoré sú uvedené v žiadosti o predloženie návrhu.

Článok 16

Dynamické obstarávacie systémy

1. ECB môže obstarávať bežne používaný tovar, služby a práce prostredníctvom dynamických obstarávacích systémov. Pokiaľ nie je inak ustanovené v tomto článku, postupuje sa v konaní podľa pravidiel otvoreného konania.

2. Na účely vytvorenia dynamického obstarávacieho systému ECB:

- a) uverejní oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania, v ktorom uvedie, že sa použije dynamický obstarávací systém a uvedie odkaz na internetovú adresu, kde možno nájsť podmienky na zadanie zákazky;
- b) od uverejnenia oznámenia až do skončenia používania systému ponúkne priamy, neobmedzený a plne elektronický prístup k podmienkam na zadanie zákazky a k akýmkoľvek doplňujúcim podkladom a
- c) v podmienkach na zadanie zákazky okrem iných záležitostí uvedie kritériá výberu a kritériá pre zadanie zákazky, povahu nákupov predpokladaných v rámci systému, ako aj všetky potrebné informácie týkajúce sa systému obstarávania, použitého elektronického zariadenia a podmienok a špecifikácií technického pripojenia.

3. Systém je počas celej doby platnosti otvorený pre každého dodávateľa, ktorý spĺňa kritériá výberu a predložil informatívnu ponuku, ktorá je v súlade s podmienkami na zadanie zákazky. Uchádzači môžu kedykoľvek vylepšiť svoje informatívne

ponuky za predpokladu, že naďalej spĺňajú podmienky na zadanie zákazky. Uchádzačom sa nesmú účtovať žiadne poplatky.

4. Po prijatí informatívnej ponuky ECB v primeranej lehote overí spôsobilosť uchádzačov a súlad s kritériami výberu. Taktiež skontroluje, či informatívne ponuky spĺňajú podmienky na zadanie zákazky. ECB informuje uchádzačov o ich prijatí do dynamického obstarávacieho systému alebo o ich odmietnutí čo najskôr.

5. Na každú špecifickú zákazku, ktorej hodnota presahuje prahové hodnoty stanovené v článku 4 ods. 3, sa musí vydať výzva na predloženie ponuky. ECB pred vydaním tejto výzvy uverejní zjednodušené oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania v úradnom vestníku, v ktorom vyzve všetkých dodávateľov, ktorí o to prejavili záujem, na predloženie informatívnej ponuky v lehote, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní odo dňa odoslania zjednodušeného oznámenia. ECB nesmie pristúpiť k zadávaniu zákazky, kým nevyhodnotí všetky informatívne ponuky doručené v uvedenej lehote.

6. Po ukončení vyhodnotenia vyzve ECB všetkých uchádzačov, ktorí sú prijatí do systému, aby v primeranej lehote predložili ponuku. ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý predložil najlepšiu ponuku na základe kritérií pre zadanie zákazky uvedených v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania pre vytvorenie dynamického obstarávacieho systému. Tieto kritériá sa môžu v prípade potreby formulovať presnejšie vo výzve na predloženie ponuky.

7. Ak je hodnota špecifickej zákazky nižšia ako prahové hodnoty, ktoré sú stanovené v článku 4 ods. 3, ECB môže vyzvať piatich alebo troch uchádzačov, ktorí boli prijatí do systému, v súlade s postupom ustanoveným v článku 29.

8. Dynamický obstarávací systém nesmie trvať dlhšie ako 4 roky s výnimkou náležité odôvodnených prípadov.

Článok 17

Elektronické aukcie

1. ECB môže doplniť vyššie uvedené obstarávacie konania s výnimkou súťažných dialógov elektronickou aukciou za predpokladu, že môže presne vymedziť špecifikácie.

Elektronická aukcia vychádza:

- a) buď výlučne z cien v prípade, ak sa zákazka zadáva za najnižšiu cenu;

b) alebo z cien a/alebo nových hodnôt charakteristických parametrov ponúk uvedených v špecifikácii, ak sa má zákazka zadať ekonomicky najvýhodnejšej ponuke.

2. Ak má ECB v úmysle uskutočniť elektronickú aukciu, uvedie túto skutočnosť v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania. Výzva na predloženie ponuky musí navyše okrem iného obsahovať aj tieto údaje:

- a) charakteristické parametre, hodnoty, ktoré budú predmetom elektronickej aukcie, ak sú takéto charakteristické parametre kvantifikovateľné a dajú sa vyjadriť v číslach alebo percentách;
- b) všetky limity hodnôt, ktoré sa môžu predložiť, ktoré vyplývajú zo špecifikácií týkajúcich sa predmetu zákazky;
- c) informácie, ktoré budú uchádzačom sprístupnené v priebehu elektronickej aukcie, a prípadne aj informáciu o tom, kedy im budú sprístupnené;
- d) relevantné informácie týkajúce sa priebehu elektronickej aukcie;
- e) podmienky, za ktorých uchádzači budú môcť predkladať ponuky, a najmä minimálne rozdiely, ktoré sa prípadne budú pri predkladaní ponúk vyžadovať;
- f) relevantné informácie týkajúce sa použitého elektronického zariadenia a technické podmienky a špecifikácie pripojenia.

3. Elektronická aukcia sa začne až po predložení a počiatočnom vyhodnutí ponúk. Všetci uchádzači, ktorí predložili prijateľné ponuky, sú súčasne elektronicky vyzvaní, aby predložili nové ceny a/alebo nové hodnoty; výzva musí obsahovať všetky relevantné informácie týkajúce sa jednotlivých pripojení k elektronickému zariadeniu, ktoré sa používa, a musí obsahovať dátum a čas začiatku elektronickej aukcie. Elektronická aukcia sa môže uskutočniť v niekoľkých po sebe nasledujúcich etapách. Elektronická aukcia sa nesmie začať skôr ako dva pracovné dni po dni odoslania výziev.

4. Ak sa má zákazka zadať na základe ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, k výzve sa priloží výsledok celkového vyhodnotenia príslušného uchádzača. Vo výzve sa uvedie aj vzorec, ktorý sa použije pri elektronickej aukcii na určenie automatického prehodnotenia poradí na základe predložených nových cien a/alebo nových hodnôt. Tento vzorec musí obsahovať váhu všetkých kritérií stanovených na určenie ekonomicky

najvýhodnejšej ponuky, ktoré boli uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v zadávacej dokumentácii; na tento účel sa však prípadné rozpätie vopred obmedzí na určitú hodnotu. Ak sú povolené variantné riešenia, pre každé variantné riešenie sa stanoví osobitný vzorec.

5. Počas každej etapy elektronickej aukcie oznamuje ECB všetkým uchádzačom ihneď aspoň dostatočné informácie, ktoré im v každom okamihu umožnia posúdiť ich relatívne umiestnenie. Taktiež im môže oznamovať informácie týkajúce sa ostatných predložených cien alebo hodnôt za predpokladu, že je to uvedené v zadávacej dokumentácii. Taktiež môže kedykoľvek zverejniť počet účastníkov v danej etape aukcie. V žiadnom prípade však ECB nemôže v žiadnej etape elektronickej aukcie zverejniť totožnosť uchádzačov.

6. ECB ukončí elektronickú aukciu po uplynutí lehoty uvedenej vo výzve na účasť v aukcii. Lehota môže byť vyjadrená ako špecifický čas a dátum alebo ako obdobie, ktoré musí uplynúť po predložení poslednej ponuky s novými cenami alebo hodnotami. ECB vo výzve upresní časový harmonogram všetkých aukcií, ktoré sa uskutočňujú na etapy.

7. Po ukončení elektronickej aukcie zadá ECB zákazku na základe výsledkov elektronickej aukcie.

Článok 18

Lehoty na prijímanie žiadostí o účasť a na prijímanie ponúk

1. Pri stanovovaní lehôt na prijímanie ponúk a žiadostí vezme ECB do úvahy najmä zložitosť zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponúk bez toho, aby boli dotknuté minimálne lehoty, ktoré sú stanovené v tomto článku.

2. V prípade otvorených konaní je minimálna lehota na prijímanie ponúk 52 dní odo dňa, keď bolo oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania odoslané.

3. V prípade užších konaní, rokovacích konaní a súťažného dialógu:

- a) minimálna lehota na prijímanie žiadostí je 37 dní odo dňa, keď bolo oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania odoslané, a
- b) minimálna lehota na prijímanie ponúk je 40 dní odo dňa, keď bola výzva na predloženie ponuky odoslaná.

4. Ak ECB uverejnila predbežné informatívne oznámenie v súlade s článkom 10 ods. 2, ktoré bolo odoslané aspoň 52 dní pred oznámením o vyhlásení zadávacieho konania, minimálna lehota na prijímanie ponúk sa môže spravidla skrátiť na 36 dní, ale za žiadnych okolností nesmie byť kratšia ako 22 dní.

5. Ak sú oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania vypracovávané a prenášané elektronicky v súlade s formátom a postupmi na prenos ustanovenými Úradom pre vydávanie úradných publikácií Európskych spoločností, lehoty na prijímanie ponúk a žiadostí sa môžu skrátiť o sedem dní.

6. Lehoty na prijímanie ponúk sa môžu skrátiť o päť dní, ak ECB ponúka neobmedzený a plne elektronický priamy prístup k výzve na predloženie ponuky odo dňa uverejnenia oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania a ak je v texte oznámenia uvedená internetová adresa, na ktorej je táto dokumentácia prístupná. Toto skrátenie sa môže pripočítvať k skráteniu uvedenému v odseku 5.

7. Ak v otvorenom konaní nie je výzva na predloženie ponuky poskytnutá do šiestich dní napriek tomu, že bola vyžiadaná s dostatočným časovým predstihom, alebo ak je ponuky možné vypracovať len po obhliadke miesta alebo po nahliadnutí do dokumentov doplnujúcich výzvu na predloženie ponuky, lehoty na prijímanie ponúk sa predlžia tak, aby všetci dodávatelia mali dostatok času na vypracovanie ponúk.

8. V prípade užších konaní a rokovačích konaní môže ECB použiť zrýchlený postup, ak časová tieseň znemožňuje dodržanie lehôt stanovených v tomto článku. V takom prípade sa uplatnia tieto minimálne lehoty:

a) lehota na prijímanie žiadostí, ktorá nesmie byť kratšia ako 15 dní odo dňa, keď bolo oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania odoslané, alebo kratšia ako 10 dní, ak bolo oznámenie odoslané elektronicky v súlade s formátom a postupom pre zasielanie oznámení, a

b) lehota na prijatie ponúk, ktorá nesmie byť kratšia ako 10 dní odo dňa prijatia výzvy na predloženie ponuky.

9. ECB môže pred uplynutím dátumu predĺžiť lehoty uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo v zadávacej dokumentácii, ak sa tým mení zadávacia dokumentácia alebo v iných nálezite odôvodnených prípadoch.

ODDIEL 2

Priebeh konania

Článok 19

Komunikácia so záujemcami a uchádzačmi

1. Zájemcovia a uchádzači komunikujú počas obstarávacieho konania len s kontaktnou osobou(-ami), ktorú(-é) určí ECB. V oznámení o vyhlásení zadávacieho konania a/alebo vo výzve na predloženie ponuky ECB uvedie, aké komunikačné prostriedky sa majú použiť. Komunikačné prostriedky musia byť všeobecne dostupné a nediskriminačné.

2. Zájemcovia alebo uchádzači predložia svoje žiadosti alebo ponuky písomne v súlade s požiadavkami uvedenými v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky.

3. ECB môže uskutočňovať elektronické obstarávacie konania v súlade so všeobecnými požiadavkami na elektronické obstarávanie, ako je uvedené v článku 42 smernice o obstarávaní v spojení s jej prílohou X. V takom prípade sa v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania uvedú najmä formálne požiadavky, ktoré musia zájemcovia alebo uchádzači dodržať, a spôsob, akým možno získať prístup k elektronickej platforme. ECB môže stanoviť, že bude prijímať len elektronické žiadosti alebo ponuky.

4. Otázky týkajúce sa oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, výzvy na predloženie ponuky alebo sprievodnej dokumentácie môžu zájemcovia alebo uchádzači predkladať ECB písomne v súlade s podmienkami uvedenými v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky. ECB na takéto otázky odpovedá v primeraných lehotách, a ak sa týkajú všetkých záujemcov alebo uchádzačov, zasiela im odpovede anonymne.

5. ECB zabezpečí, že s informáciami poskytovanými záujemcami a uchádzačmi sa nakladá a že sú uchovávané v súlade so zásadou dôvernosti, a v prípade, že ich súčasťou sú osobné údaje, v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 o ochrane údajov⁽¹⁾.

Článok 20

Žiadosť o doplnujúcu dokumentáciu a vysvetlenie

ECB môže po otvorení žiadostí alebo ponúk požiadať záujemcov a uchádzačov o doplnenie poskytnutej dokumentácie alebo o vysvetlenie špecifických otázok. Takéto žiadosti nesmú narúšať čestnú hospodársku súťaž medzi záujemcami alebo uchádzačmi alebo viesť k nerovnakému zaobchádzaniu s nimi a nesmú viesť k zmene podmienok žiadostí alebo ponúk.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

Článok 21

Oprava zadávacej dokumentácie

1. Ak pred uplynutím lehôt na predloženie žiadostí alebo ponúk ECB zistí chybu, nepresnosť, chýbajúci údaj alebo iný typ chyby v texte oznámenia o vyhlásení zadávacieho konania, vo výzve na predloženie ponuky alebo v sprievodnej dokumentácii, opraví chybu a vhodným spôsobom informuje všetkých záujemcov alebo uchádzačov.

2. Ak sa záujemcovia alebo uchádzači nazdávajú, že požiadavky ECB uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania, vo výzve na predloženie ponuky alebo v sprievodnej dokumentácii sú neúplné, nekonzistentné alebo protiprávne, oznámia svoje pochybnosti písomne ECB. Záujemcovia alebo uchádzači musia svoje pochybnosti oznámiť bezodkladne po tom, ako sa o nezrovnalosti dozvedeli alebo sa o nej dozvedieť mohli. ECB môže následne buď opraviť alebo doplniť požiadavky, ako sa od nej požaduje, alebo zamietnuť žiadosť a uviesť dôvody takéhoto zamietnutia. Námietky voči požiadavkám ECB, ktoré neboli ECB zaslané bezodkladne, nemožno podať v neskoršej etape.

Článok 22

Výzva na predloženie ponuky

1. Vo výzve na predloženie ponuky sa spravidla uvedie aspoň:

- a) odkaz na uverejnené oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania;
- b) formálne požiadavky na ponuky, najmä lehotu na prijatie ponúk, adresu, na ktorú sa musia ponuky zasielať, jazyk alebo jazyky, v ktorých musia byť ponuky vypracované, forma, v akej musí byť ponuka predložená, a obdobie, počas ktorého musí ponuka platiť;
- c) opcie týkajúce sa dodatočných prác, služieb alebo dodávok tovaru, ako aj počet prípadných obnovení a predĺžení, ak to prichádza do úvahy;
- d) zoznam dokumentov, ktoré majú uchádzači predložiť, a
- e) relatívna váha kritérií pre zadanie zákazky, alebo ak to prichádza do úvahy, klesajúce poradie dôležitosti takýchto kritérií, ak nie sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania.

2. Výzva na predloženie ponuky obsahuje:

- a) kópiu špecifikácií, v ktorých sú vymedzené požiadavky ECB, alebo v prípade súťažného dialógu kópiu žiadosti o predloženie návrhu, v ktorej sú vymedzené potreby ECB;
- b) kópiu návrhu zákazky, všeobecné podmienky ECB alebo dokument, v ktorom sú uvedené základné charakteristické parametre zákazky, a
- c) akúkoľvek inú dokumentáciu, ktorú ECB považuje za relevantnú.

Ak sú tieto dokumenty sprístupnené elektronicky, vo výzve na predloženie ponuky sa uvedie, akým spôsobom k nim môžu uchádzači získať prístup.

ODDIEL 3

Vyhodnocovanie

Článok 23

Všeobecne

1. ECB vyhodnotí všetky ponuky s ohľadom na kritériá pre zadanie zákazky, ako je uvedené v článku 26, po:

- overení formálnych požiadaviek na ponuky;
- overení spôsobilosti uchádzačov, ako je uvedené v článku 24, a
- vyhodnotení splnenia kritérií výberu uvedených v článku 25.

2. ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý najlepšie spĺňa kritériá pre zadanie zákazky.

3. Žiadosti a ponuky sa nesmú otvoriť pred uplynutím dátumu na ich predloženie. Žiadosti a ponuky sa musia otvoriť v prítomnosti aspoň dvoch zamestnancov a o otvorení sa spíše zápisnica. Pokiaľ nie je ustanovené inak, záujemcovia alebo uchádzači sa otvorenia nesmú zúčastniť.

4. Priebeh vyhodnocovania a jeho výsledok sa zaznamená v hodnotiacej správe.

Článok 24

Spôsobilosť záujemcov alebo uchádzačov

1. S výhradou nasledujúcich odsekov sú všetky fyzické alebo právnické osoby, ktoré majú bydlisko alebo sú umiestnené v EÚ, spôsobilé na účasť v obstarávacích konaniach. Za rovnakých podmienok sú obstarávacie konania otvorené tiež pre všetky fyzické a právnické osoby, ktoré majú bydlisko alebo sú umiestnené v tretej krajine, ktorá ratifikovala Dohodu o vládnom obstarávaní Svetovej obchodnej organizácie alebo uzavrela s EÚ dvojstrannú dohodu o obstarávaní za podmienok ustanovených v uvedených dohodách. Dodávatelia z ostatných tretích krajín môžu byť pozvaní zúčastniť sa konaní na základe voľnej úvahy ECB.

2. Dočasné zoskupenia dodávateľov sa môžu zúčastniť obstarávacích konaní za podmienok uvedených v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky. ECB môže požadovať, aby dočasné zoskupenia dodávateľov mali špecifickú právnu formu, ak sa im zadá zákazka a takáto forma je potrebná na riadnu realizáciu zákazky.

3. ECB vylúči záujemcov alebo uchádzačov z účasti v obstarávacom konaní, ak boli právoplatným rozsudkom odsúdení za podvod, korupciu, pranie špinavých peňazí, účasť v zločineckej organizácii alebo za akúkoľvek inú protizákonnú činnosť, ktorá poškodzuje finančné záujmy Spoločenstiev, ECB alebo národných centrálnych bánk.

4. ECB môže kedykoľvek vylúčiť záujemcov alebo uchádzačov z účasti, ak:

- a) sú v konkurze alebo v likvidácii, ak sú ich záležitosti spravované súdmi, ak uzavreli dohodu so svojimi veriteľmi, ak majú pozastavený výkon obchodných činností, ak je voči nim vedené konanie týkajúce sa týchto záležitostí alebo ak sú v podobnej situácii vyplývajúcej z podobného konania podľa vnútroštátnych zákonov a iných právnych predpisov;
- b) boli právoplatným rozsudkom uznaní vinnými zo spáchania trestného činu, ktorého skutková podstata súvisí s podnikaním;
- c) boli uznaní vinnými zo závažného porušenia odborných povinností;
- d) nespĺnili povinnosti týkajúce sa odvodov príspevkov na sociálne zabezpečenie alebo odvodov daní v súlade s ustanoveniami právnych predpisov krajiny, v ktorej sú usadení, alebo krajiny verejného obstarávateľa, alebo krajiny, v ktorej sa zákazka realizuje;

e) boli súdom alebo arbitrážnym tribunálom uznaní zodpovednými za vážne porušenie zmluvy z dôvodu neplnenia ich zmluvných záväzkov vyplývajúcich z iného obstarávacieho konania;

f) ich riadiaci pracovníci, zamestnanci alebo zástupcovia podliehajú konfliktu záujmov;

g) boli uznaní vinnými zo skresľovania skutočností pri poskytovaní informácií požadovaných ECB;

h) komunikovali s inými záujemcami alebo uchádzačmi s cieľom obmedziť hospodársku súťaž.

5. Zájemcovia alebo uchádzači musia potvrdiť, že sa nenachádzajú ani v jednej zo situácií, ktoré sú uvedené vyššie, a/alebo poskytnúť o tom dôkazy, ktoré sú uvedené v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky. Ak sa takéto okolnosti vyskytnú v priebehu konania, dotknutý záujemca alebo uchádzač je povinný o tom bezodkladne informovať ECB.

Článok 25

Kritériá výberu

1. V oznámení o vyhlásení zadávacieho konania ECB uvedie kritériá výberu, podľa ktorých sa hodnotí spôsobilosť záujemcu alebo uchádzača realizovať zákazku. Kritériá výberu sa týkajú ekonomickej, finančnej, technickej alebo odbornej spôsobilosti.

2. Ak spôsobilosť záujemcov alebo uchádzačov nedosiahne minimálnu úroveň, ktorú ECB môže stanoviť, ECB nemôže uskutočniť ich výber. Táto minimálna úroveň sa uvedie v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania.

3. ECB môže navyše požiadať záujemcov alebo uchádzačov, aby preukázali, že sú oprávnení realizovať zákazku podľa vnútroštátneho práva, a to výpisom z obchodného alebo profesijného registra, čestným vyhlásením alebo potvrdením, členstvom v špecifickej organizácii, výslovným povolením alebo zápisom v registri platcov DPH.

4. V oznámení o vyhlásení zadávacieho konania ECB uvedie, ktoré dokumenty majú zájemcovia alebo uchádzači predložiť, aby preukázali svoju finančnú, ekonomickú, technickú a odbornú spôsobilosť. Požadovaná dokumentácia nesmie ísť nad rámec predmetu zákazky a zohľadňuje oprávnené záujmy dodávateľov, najmä pokiaľ ide o ochranu ich technického a obchodného tajomstva.

5. Ak z výnimočných dôvodov, ktoré ECB považuje za náležité, uchádzač alebo záujemca nie je schopný poskytnúť požadované dokumenty, môže svoju spôsobilosť preukázať aj iným spôsobom, ktorý ECB považuje za vhodný.

6. Ak to prichádza do úvahy a pri určitej zákazke môže dodávateľ počítať s využitím kapacít iných subjektov bez ohľadu na právnu povahu vzťahov, ktoré s nimi má. V takom prípade musí dodávateľ ECB preukázať, že bude mať k dispozícii potrebné zdroje na realizáciu zákazky. Dočasné zoskupenia dodávateľov sa môžu spoliehať na využitie kapacít účastníkov skupiny za rovnakých podmienok.

Článok 26

Kritériá pre zadanie zákazky

1. V oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky ECB uvedie, či má v úmysle zadať zákazku uchádzačovi, ktorý predloží ekonomicky najvýhodnejšiu ponuku, alebo uchádzačovi, ktorý ponúkne najnižšiu cenu.

2. Ak sa zákazka zadáva na základe ekonomicky najvýhodnejšej ponuky, v oznámení o vyhlásení zadávacieho konania alebo vo výzve na predloženie ponuky, alebo v žiadosti o predloženie návrhu v prípade súťažného dialógu ECB uvedie:

- a) kvalitatívne kritériá, s ohľadom na ktoré budú ponuky vyhodnocované. Takéto kritériá musia súvisieť s predmetom príslušnej zákazky a môžu zahŕňať napríklad kvalitu, technické prevedenie, estetické a funkčné charakteristiky, environmentálne charakteristiky, prevádzkové náklady, efektívnosť nákladov, pozáručný servis a technickú pomoc, dátum dodania tovaru, dodáciu lehoty alebo termín dokončenia a
- b) relatívnu váhu, ktorú priradí každému z kritérií zvolených na určenie ekonomicky najvýhodnejšej ponuky. Táto váha sa môže vyjadriť stanovením intervalu s príslušným maximálnym rozpätím.

Ak podľa názoru ECB nie je možné z preukázateľných dôvodov priradiť váhu, uvedie ECB kritériá v klesajúcom poradí podľa významu.

Článok 27

Ponuky s neobvykle nízkou cenou

1. ECB môže odmietnuť ponuky, ktoré majú neobvykle nízku cenu s ohľadom na ponúkaný tovar, práce alebo služby.

2. Pred odmietnutím takýchto ponúk požiada ECB písomne o podrobnosti týkajúce sa základných charakteristických parametrov ponuky, ktoré považuje za relevantné. Tieto podrobnosti sa môžu týkať najmä:

- a) hospodárnosti výrobného procesu, poskytovaných služieb alebo stavebného postupu, alebo
- b) zvolených technických riešení alebo akýchkoľvek výnimočne priaznivých podmienok, ktoré má uchádzač k dispozícii, alebo
- c) originality ponuky, alebo
- d) súladu s ustanoveniami týkajúcimi sa ochrany zamestnanosti a pracovných podmienok platnými na mieste, kde sa má práca, služby alebo dodávka tovaru realizovať.

ECB overí tieto základné charakteristické parametre, pričom zohľadní predložené vysvetlenia a dôkazy.

3. ECB môže odmietnuť ponuku z dôvodu, že uchádzač získal štátnu pomoc, pokiaľ v rámci dostatočne dlhej lehoty stanovenej ECB nie je uchádzač schopný preukázať, že pomoc bola udelená na základe zákona v súlade s postupmi a rozhodnutiami, ktoré sú ustanovené v pravidlách Spoločenstva o štátnej pomoci.

Článok 28

Oznámenie rozhodnutí o výbere a zadaní zákazky

1. ECB čo najskôr oznámi písomne svoje rozhodnutie všetkým záujemcom alebo uchádzačom, ktorých žiadosti alebo ponuky boli odmietnuté.

2. Oznámenie sa musí vydať aspoň 15 dní pred podpísaním zákazky zo strany ECB.

3. Záujemcovia a uchádzači môžu v lehote 15 dní od doručenia oznámenia požiadať ECB, aby im uviedla dôvody odmietnutia ich žiadosti alebo ponuky. Neúspešní uchádzači, ktorých ponuka bola prijateľná, môžu tiež požiadať o meno úspešného uchádzača, ako aj o základné charakteristické parametre a relatívne výhody jeho ponuky.

4. ECB však môže rozhodnúť, že neposkytne niektoré informácie, ak by poskytnutie takýchto informácií ovplyvnilo oprávnené obchodné záujmy iných dodávateľov, bránilo vymožiteľnosti práva alebo by bolo iným spôsobom v rozpore s verejným záujmom.

5. ECB navyše o výsledku obstarávacieho konania informuje tak, že uverejní oznámenie o zadaní zákazky v úradnom vestníku. Oznámenie sa zasiela do 48 hodín po podpísaní zákazky.

KAPITOLA III

OBSTARÁVANIE PODPRAHOVÝCH ZÁKAZIEK

Článok 29

Konanie bez uverejnenia oznámenia

1. Zákazky, ktorých celková predpokladaná hodnota je nižšia ako prahové hodnoty stanovené v článku 4 ods. 3, a zákazky na služby uvedené v článku 6 ods. 2 sa zadávajú v súlade s týmto postupom.

2. Ak hodnota zákazky presahuje alebo sa rovná 50 000 EUR pre tovar a služby alebo 500 000 EUR pre práce, ECB vyzve aspoň piatich vhodných dodávateľov, ak sú k dispozícii, aby predložili ponuku v lehote stanovenej ECB.

Ak je hodnota zákazky nižšia ako tieto prahové hodnoty, ale je vyššia alebo sa rovná 10 000 EUR, ECB vyzve aspoň troch vhodných dodávateľov, ak sú k dispozícii, aby predložili ponuku.

V oboch prípadoch ECB poskytne dodávateľom žiadosť o predloženie návrhu, v ktorom sú uvedené požiadavky ECB a kritériá pre zadanie zákazky. Pri stanovovaní lehoty na predloženie ponúk vezme ECB do úvahy zložitost' zákazky a čas potrebný na vypracovanie ponuky.

3. ECB vyberie dodávateľov, ktorí sú vyzvaní, aby sa zúčastnili na obstarávanom konaní buď spomedzi uchádzačov, ktorí boli prijatí do dynamického obstarávacieho systému, alebo ak takýto systém nie je vytvorený, zo zoznamu registrovaných dodávateľov, alebo ak takýto zoznam nie je vytvorený, na základe riadnej analýzy trhu. Počiatočný výber vhodných dodávateľov je na voľnej úvahe ECB. Zoznam registrovaných dodávateľov sa musí otvoriť každému dodávateľovi, ktorý o to prejaví záujem a poskytuje tie druhy dodávok tovaru, služieb alebo prác, pre ktoré bol uvedený zoznam vytvorený. ECB vhodným spôsobom pravidelne zverejňuje možnosť zapísať sa do týchto zoznamov.

4. ECB môže alternatívne uverejniť na svojej internetovej stránke alebo prostredníctvom iných vhodných médií oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania. V takom prípade sa žiadosť o predloženie návrhu zašle všetkým dodávateľom, ktorí svoj záujem zúčastniť sa prejavili v lehote stanovenej ECB.

5. Prijaté ponuky sa vyhodnotia s ohľadom na kritériá, ktoré sú ustanovené v žiadosti o predloženie návrhu. ECB môže po vyhodnotení písomných ponúk začať rokovania s uchádzačmi, ak takáto možnosť bola oznámená v žiadosti o predloženie návrhu. Rokovania sa môžu uskutočniť ako po sebe nasledujúce rokovania podľa poradia uchádzačov alebo ako paralelné rokovania so všetkými uchádzačmi.

6. ECB zadá zákazku uchádzačovi, ktorý najlepšie splňa kritériá uvedené v žiadosti o predloženie návrhu.

7. Konanie prebieha v súlade so všeobecnými zásadami ustanovenými v článku 3. Články 19, 20, 21, 24 a 27 sa použijú primerane.

Článok 30

Oznámenie uchádzačom a zoznam zhotoviteľov

1. Po rozhodnutí o zadaní zákazky ECB v primeranej lehote oznámi písomne výsledok obstarávacieho konania ostatným uchádzačom.

2. Uchádzači môžu v lehote 15 dní od doručenia oznámenia požiadať ECB, aby im uviedla hlavné dôvody odmietnutia ich ponuky. Článok 28 ods. 4 sa použije primerane.

3. ECB každoročne uverejňuje zoznam zákaziek s hodnotou nad 50 000 EUR, ktoré boli zadané v súlade s článkom 29 alebo vo vzťahu, ku ktorým bola udelená výnimka v súlade s článkom 6 ods. 1. V zozname sú uvedené mená zhotoviteľov, ktorým bola zákazka zadaná, predmet a hodnota zákaziek.

Článok 31

Priame zadanie zákazky

ECB môže zadať zákazky na základe jedinej ponuky, ak predpokladaná hodnota zákazky je nižšia ako 10 000 EUR bez DPH alebo ak bola udelená výnimka v súlade s článkom 6 ods. 1.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 32

Zrušenie obstarávacích konaní

1. ECB môže zrušiť obstarávacie konanie kedykoľvek pred tým, než sa podpíše zákazka, bez toho, aby boli záujemcovia alebo uchádzači oprávnení požadovať akúkoľvek náhradu.

2. Rozhodnutie ECB zrušiť konanie rešpektuje všeobecné zásady ustanovené v článku 3.

3. ECB svoje rozhodnutie odôvodní a oznámi záujemcom alebo uchádzačom.

Článok 33

Odvolacie konanie

1. Vo verejných obstarávacích konaniach podľa kapitoly II môžu záujemcovia alebo uchádzači namietať rozhodnutie ECB o odmietnutí ich žiadosti alebo ponuky v lehote 15 dní od doručenia informácie uvedenej v článku 28 ods. 3, alebo ak o túto informáciu nepožiadali, v lehote 15 dní od doručenia oznámenia. Odvolanie obsahuje všetky informácie, ktoré podporujú ich tvrdenia a odôvodnené námietky.

2. Odvolanie sa podáva Orgánu pre preskúmanie obstarávania ECB (ďalej len „OPO“). Ak OPO zastáva názor, že rozhodnutie o odmietnutí žiadosti alebo ponuky odvolateľa je v rozpore s týmto rozhodnutím alebo všeobecnými zásadami práva verejného obstarávania, buď nariadi, aby sa obstarávacie konanie alebo jeho časti zopakovali, alebo vydá konečné rozhodnutie. V opačnom prípade odvolanie zamietne. OPO oznámi písomne svoje rozhodnutie odvolateľovi do jedného mesiaca od doručenia odvolania. Rozhodnutie obsahuje odôvodnenie.

3. Odvolanie nemá odkladný účinok. Ak to OPO považuje za potrebné, môže prerušiť obstarávacie konanie alebo zadanie zákazky.

Článok 34

Súdna právomoc

Súdny dvor Európskych spoločenstiev má výlučnú právomoc v prípade akéhokoľvek sporu medzi ECB a dodávateľom, ktorý sa týka tohto rozhodnutia alebo špecifického obstarávacieho konania. Ak odvolateľ môže využiť odvolacie konanie podľa článku 33, počká na rozhodnutie ECB v odvolacom konaní pred tým, ako sa v danej veci obráti na súdny dvor. Lehoty stanovené v zmluve začnú plynúť od doručenia rozhodnutia v odvolacom konaní.

Článok 35

Nadobudnutie účinnosti

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. augusta 2007 a zrušuje a nahrádza administratívny obežník 05/2006 z 27. júna 2006 o pravidlách ECB pre obstarávanie.

2. Obstarávacie konania, ktoré sa začali pred nadobudnutím účinnosti tohto rozhodnutia, sa dokončia v súlade s administratívnym obežníkom 05/2006. Na účely tohto rozhodnutia sa obstarávacie konanie považuje za začaté v deň, keď bolo oznámenie o vyhlásení zadávacieho konania zaslané do úradného vestníka, alebo v prípadoch, ak sa takéto oznámenie nevyžaduje, v deň, keď ECB vyzvala jedného alebo niekoľkých dodávateľov, aby predložili ponuku.

Vo Frankfurt nad Mohanom 3. júla 2007

Prezident ECB
Jean-Claude TRICHET